FLORISTE
BOUQUETS DE MARIAGE
Corbeilles — Couronnes Mortuaires—
Décorations funéraires en fleurs naturelles
Emery-Floral Co. Ltd.
10223 AVE. JASPER
Téléphone 5866

ADMINISTRATION
103ème Rue (Hôtel Richelieu)
Téléphone 5907
Paraît le 1er et le 15 de chaque mois

L'UNION

Provincial Library
Parliament Bldg City

«BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE»

5c le numéro

BIJOUTIER
CADEAUX POUR MARIAGE
Les dernières nouveautés en argenterie, cristaux, porcelaine, etc.
ASH-BROS.
HORLOGERIE— DIAMANDS ET BIJOUX
10212, AVE. JASPER, EDMONTON

ABONNEMENTS
Canada $1.00 par an E. U. $1.50 par an
Europe $2.00 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

P. Féguenne, Directeur, Propriétaire — EDMONTON, ALBERTA, LE 8 NOVEMBRE 1918 — No. 24

LE BILINGUISME

Il n'y a pas qu'en Angleterre et au Canada que les esprits cultivés apportent leur attention à l'étude généralisée du Français comme langue complémentaire

En France aussi sous l'influence des événements de la guerre la question de l'usage de la langue anglaise est devenue tout a fait d'actualité, surtout grâce à la grande quantité de troupes Anglaises et Américaines qui concourent si vaillamment à la victoire sur son territoire.

La question du bilinguisme n'est cependant pas nouvelle en France, voici ce qu'en dit la revue littéraire, "Les Annales":

"En 1900, Paul Chappelier conçut un vaste projet qui parut téméraire et ne le semble plus maintenant.

Il demandait qu'un accord fut signé entre les États-Unis, l'Angleterre et la France, aux termes duquel l'étude simultanée du français et de l'anglais deviendrait obligatoire dans ces divers pays. L'illustre philologue Michel Bréal l'approuva, il en loua l'ingéniosité et l'utilité; il démontra que ce contrat linguistique était possible et aussi normal qu'un traité politique ou commercial, analogue aux conventions internationales conclues pour la Croix de Genève ou l'Union postale, et que les conséquences en seraient des plus heureuses.

Songez-donc! Deux cents millions d'individus, appartenant à l'élite de la civilisation, deux cents autres millions agrégés à cette élite, se trouveraient rapprochés, et formeraient un formidable faisceau.

Nul ne résisterait à cette force, concluait Michel Bréal.

Les trois peuples unis par la communauté du language et par un égal amour de la liberté, s'empareraient du monde et y régneraient d'ailleurs pacifiquement.

L'idée a someillé pendant 18 ans. La voilà qui se réveille. Elle recrute de chauds partisans.

Le philosophe américain Mark Baldwin, ami de Boutroux et de Bergson, la fait sienne. Son opinion est bonne à citer, non pas uniquement parce qu'elle flatte notre orgueil national, mais parce qu'elle envisage les deux aspects du problème à résoudre et tient la balance égale entre les intéressés.

Le français et l'anglais, déclare-t-il, se complètent admirablement grâce aux qualités qui leur sont propres: la finesse de . u le caractère pratique de l'autre,,.

L'anglais, soit pour des raisons intrinsèques, soit pour des raisons extrinsèques, tend à conquérir le monde sur le terrain des choses matérielles surtout. Le français est le langage favori dans le domaine de la littérature et de l'art. Ainsi ces langues accouplées satisfont tous les besoins—

Quiconque les possèdes, en effet, n'est jamais embarrassé. Ainsi se trouve exaucé l'espoir des doux rêveurs qui essayaient de créer une langue universelle.

La langue universelle existe à présent. Seulement elle est double. L'anglais sans le français et le français sans l'anglais seraient insuffisants . .

Réunis, ils forment un merveilleux outil d'action réaliste et de diffusion morale."

Il n'y aura bientôt plus que les orangistes pour exiger l'unilinguisme. Tant mieux, qu'ils restent les partisans "d'une seule langue" et ne parlent qu'une seule langue" leur rayon d'action et leur influence en seront diminués d'autant.

LE CAPITAINE TREMBLAY

Londres, 18 — Parmi les promotions récemment annoncées on remarque celle du lieutenant Solyme Tremblay, de la section des mitrailleuses, 3ème Division, qui est gazetté capitaine.

Le lieutenant Tremblay est de Québec.

Le 24 mai dernier, le capitaine Tremblay était cité à l'ordre du jour. Malgré qu'il soit au front depuis deux ans, et en dépit de sa témérité et de sa bravoure, il n'a pas été blessé.

Le capitaine Tremblay est le frère du lieutenant Albert Tremblay qui s'est tué, le 31 août dans un malheureux accident d'aéroplane au camp de Winchester, Angleterre. Il est aussi le neveu de l'honorable Jean L. Côté, secrétaire Provincial de l'Alberta, de M. J. C. Côté de Québec et de Mademoiselle Côté, directrice du St-Laurent de Fraserville.

Mademoiselle Côté a six de ses neveux qui se sont enrôlés volontairement dès le début de la guerre et dont trois sont morts au champ d'honneur. Il n'y a pas de plus beau démenti à donner à ceux qui disent que les Canadiens français n'ont pas fait leur devoir. (extrait du "St-Laurent") de Fraserville, Qué.

Le procès Caillaux vient de recommencer devant le Sénat réuni en Haute Cour. Le dossier comporte 7.000 pièces. C'est un déballage qui va durer plusieurs jours.

L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Le montant des souscriptions depasse 180 millions au Canada, pour la première semaine.

L'Ontario	$80.120.300
Québec	32.173.750
Nouvelle Écosse	7.241.800
Colombie Britan.	8.443.350
Manitoba	6.973.100
Alberta	4.944.500
Saskatchewan	3.584.000
Nouveau Bruns.	4.300,000
Ille du Prince Edward	370.300

En Alberta-Nord, Edmonton arrive au million, Camrose tient la tête ensuite avec près de $80.-0000. Dans les centres canadiens St-Albert arrive en tête avec $28.000.

Avec la tournure que prennent les événements l'emprunt de la victoire est sûrement un très bon placement.

Après la conclusion de la paix il faudra approvisionner l'Europe et le Canada est placé aux premiers rangs. S'il veut en profiter il doit ouvrir un large crédit aux Alliés. C'est le but de l'emprunt, plus nous souscrirons plus nous pourrons exporter de nos produits.

Il est question de changements ministériels à Ottawa. Chacun son tour....

Il faut remonter à 1889 pour trouver une autre période ou l'épidémie d'Influenza ait fait autant de ravages. On dit même qu'en 1889 ce fut plus grave. C'est déjà assez sérieux cette année.

LA GUERRE

REVUE DE LA SEMAINE

Les nouvelles de la dernière semaine sont extrèmement favorables.

LA TURQUIE SE REND SANS CONDITIONS.

La Turquie a définitivement signé une armistice. Elle désarme ses troupes, donne libre passage des Dardanelles aux Alliés et le contrôle des forts et des chemins de fer, restitue les prisonniers et cesse les hostilités à dater du 31 Octobre. Elle se soumet en outre au contrôle des Alliés pour ses relations extérieures.

Les Allemands devront immédiatement quitter la Turquie ou être internés.

L'AUTRICHE BATTUE SIGNE UNE ARMISTICE.

Dans une attaque formidable le front en Italie a été défoncé.

Les armées alliées ont pris 300.000 Autrichiens, 5.000 canons et un butin considérable. L'armée ennemie en déroute a mis bas les armes et l'Autriche a signé une armistice sans conditions, c'est à dire, qu'elle se soumet completement aux alliés, désarme ses troupes, rend les prisonniers, livre sa flotte et accorde libre passage sur son territoire aux armées alliées.

En Autrich la révolution a déjà partagé le pays en trois nouveaux états: les Yugo-Slaves,comprenant la Serbie,la Bosnie-Herzégovine et le Monténégro,la Croatie,Dalmatie et slavonie, avec capitale Agram. Les Czecho-Slovaques comprenant la Moldavie et la Bohême avec capitale Prague, mais pour le moment le nouveau gouvernement siège à Pressburg.

Les Hongrois comprenant la Hongrie avec capitale Buda-Pest.

Le partage de l'Empire ne fait que commencer nous aurons à en reparler.

LES SERBES SONT RENTRÉS DANS BELGRADE

La Serbie est enfin délivrée de ses ennemis et rentrée en possession de sa capitale. C'est une des nations qui avec la Belgique a le plus connu l'horreur de l invasion.

SUR LE FRONT FRANÇAIS

Prise de Valenciennes par les troupes canadiennes, continuation de l'offensive des Américains qui s'approchent de Sedan et menacent les voies de communication dés Allemands dont la situation devient de plus en plus critique.

La guerre touche à sa fin, avec l'Allemagne séparée maintenant de ses alliés sa situation est sans issue—elle est seule contre tous

La panique s'est emparée de la population qui thérorise les banknotes, d'ailleurs sans valeur. On s'attend à l'abdication du Kaiser Les Alliés ont présenté les termes de l'armistice qui sont à peu près les mêmes que pour l'Autriche et la Turquie.

CORRESPONDANT DE JOURNAUX BELGES A EDMONTON.

Nous avons eu le plaisir de recevoir la visite de M. Ortmeyer G. correspondant de 'L'Indépendance Belge" et du "Anglo-Belgian exports"

M. Oortmeyer est de passage à Edmonton en voyage d'étude, il a déjà parcouru une grande partie du Canada depuis trois mois.

L'INFLUENZA

L'épidémie qui préoccupe tout le monde a atteint de très grandes proportions dans la Province, on a rapporté déjà 8563 cas, heureusement les cas mortels ne sont pas dans une proportion très élevée.

A Edmonton, le total jusqu'à ce jour est de 140 morts environ et presque tous en dehors de la population canadienne-française.

Le Dr. Boyle frère de l'attorney général a été l'une des victimes du fléau.

Nous devons dire que beaucoup de victimes ne sont pas toujours de constitution très robuste et que la maladie cause directe de leur décès trouve dans bien des cas un terrain préparé. C'est notamment le cas pour les tuberculeux.

Voici quelques détails qui nous sont parvenus jusqu'à ce jour.

LÉGAL—Le fléau est encore dans sa période d'activité. M. Guertin le curé est atteint à son tour, les docteurs sont très fatigués.

PICARDVILLE — Rien encore nous demandons qu'on nous laisse tranquille.

BEAUMONT — Quatre ou cinq cas au village, Mme Glasgow née Laventure est décédée à Edmonton.

AU FORT SASKATCHEWAN La ville est en quarantaine, le fléau est particulièrement violent 22 cas.

A MORINVILLE — Presque toutes les familles sont atteintes, on parle de plusieurs morts nous n'avons pas les noms.

A RED DEER — L'épidémie a atteint le couvent des religieuses de la Sagesse, 67 malades sont au lit, mais heureusement aucun cas graves. Il reste cinq religieuses plus ou moins solides pour faire le service.

A LAMOUREUX — Plusieurs familles sont atteintes et plusieurs cas sérieux. Mlle Laura Lamoureux fille d'Alcibiade, les familles Tersier et Albert Lamoureux sont en quarantine.

On annonce le décès de Mme Edmond Lamoureux, agée de 28 ans, épouse d'Arthur Lamoureux gendre de Mr. Coulombe. Elle laisse 3 enfants en bas âge.

ST-ALBERT — Mlle Stella Maloney décédée à Vancouver, et enterrée à St Albert. Elle était la nièce de Mme Dan Maloney. Elle était bien connue à Beaumont ou elle avait été institutrice ainsi qu'au Lac Ste-Anne.

PROVOST — Le Dr. Rousseau, médecin est décédé Il laisse une veuve et deux enfants. Le Dr. était bien connu à Edmonton et à Sylvan Lake, où il avait exercé sa profession et où habitent encore ses parents.

EDMONTON — Mme Derôme l'épouse de M. O. Derôme est décédée. M. Derôme a longtemps tenu la bascule publique et il est très connu des fermiers des environs et des gens de la ville.

A l'hôpital général 192 malades sont en traitement et les soeurs ainsi que les infirmières se dévouent jour et nuit. Quelques infirmières ont été atteintes sans gravité heureusement.

Les soeurs du Rosary-hall, les soeurs Franciscaines de Nord-Edmonton ainsi que les soeurs Ursulines de Ouest-Edmonton donnent des soins aux malades de leur voisinage.

Les Chevaliers de Colomb ont organisé un comité de secours.

Chacun dans la mesure de ses forces fait son devoir pour combattre le fléau.

BROSSEAU, DUNVEGAN— L'épidémie n'a pas encore pris d'extension, le comité local d'Hygiène à pris possession des Hôtel en vue des événements.

ST-PAUL DE MÉTIS — et les districts environnants, Bonnyville, Durlingville, Flat Lake, s'organisent, mais ne sont pas encore sérieusement affectés. On signale un décès à St-Paul.

Dans ces districts il y a des docteurs et on espère pouvoir combattre le fléau efficacement.

LAC LA BICHE — Le Dr. L'Asnier a été envoyé en charge de ce district.

GROUARD, FALHER — Dans le district il y a un excellent docteur et la compagnie de l'E. D. et B. C. a mis à sa disposition un "speeder" pour se rendre plus rapidement le long de la voie ferrée en l'absence de trains réguliers.

D'une façon générale dans l'Est et aux États Unis l'épidémie est en décroissance et on espère que bientôt elle aura cessé d'être à craindre.

ACCIDENT DE CHEMIN DE FER

A New York une épouvantable collision de trains a causé la mort de 100 personnes. On attribue ce fait à la grève des employés, la compagnie avait mis en charge d'un des trains un conducteur sans expérience qui s'était engagé sur une mauvaise voie.

La grande quantité de victimes provient de ce que les deux trains étaient remplis de voyageurs qui revenaient du travail ou de faire des achats en ville.

L'accident a eu lieu dans une tranchée appelée le tunnel de la rue Malbone et le sauvetage a été rendu très difficile par les murs à pic qui bordent la voie ferrée.

CRIME ZAPPLER CAMPBELL EST RECONNU PAR LES TÉMOINS

L'affaire de l'assassinat de Zappler n'a pas beaucoup avancé cette semaine. Une seule réunion du jury à cause de l'épidémie.

Le criminel avait sa moustache et le même habit que le jour du crime ce qui a permis de l'identifier. On est surpris de voir autant de noms de femmes dans l'affaire comme témoins.

Les détails fournis par les témoins n'ont rien appris de nouveau sur ce que l'on connaissait déjà.

LE COMTE TISZA

Ancien premier ministre d'Autriche-Hongrie a été assassiné.

L'un des principaux personnages considéré par beaucoup comme responsable de la guerre actuelle à été assassiné par trois soldats dans sa résidence.

En entrant ils se trouvèrent en présence de la comtesse Almassy et de la femme de l'ancien ministre, qu'ils prièrent de quitter l'appartement. Sur leur refus, ils se tournèrent vers le comte Tisza et lui dirent: vous êtes responsable de la mort de millions de pauvres gens, parce que vous êtes la cause de la guerre. L'heure de l'expiation a sonné pour vous.

Ils le tuèrent à coups de fusil.

Le comte Tisza tomba en disant "Cela devait arriver". Les soldats quittèrent la maison avec les gendarmes préposés à la garde sans être inquiétés.

ÇA ET LÀ

ÇA ET LA

Des lettres sont publiées dans les journaux concernant la situation dans les hôpitaux militaires à Toronto, si les faits sont reconnus exacts le gouvernement se doit de sévir avec énergie et punir les coupables. S'ils sont faux la publicité donnée à ces fausses nouvelles est un crime qui ne saurait être puni trop sévèrement.

L'empereur Charles d'Autriche Hongrie à décidé de se retirer en Suisse. Il s'y trouvera avec l'ex. roi Constantin de Grèce.

L'empreur d'Allemagne n'est pas encore arrivé à une décision mais à tout hazard il a déjà fait passer ses malles en Suisse.

L'empereur de Russie a été moins heureux, il n'avait pas pris ses précautions à temps.

Tous les journaux augmentent le prix de leurs abonnements en raison de la hausse des matières premières.

Il est certain que certains journaux donnent à leurs abonnés rien qu'en papier plus que la valeur de l'abonnement. Ceci ne veut pas dire que la littérature qu'ils donnent à leurs lecteurs ne vaut pas chère.

Voici trois dimanches que les églises sont fermées, les paroissiens sont en vacances mais pas MM. les curés qui ont fort à faire avec les malades.

LAMOUREUX

Le fils de M. Jos. Paradis vient d'être victime d'un horrible ac-t. Il est tombé dans les dres rouges et s'est brûlé tout un côté. Les parents vinrent le faire soigner à Edmonton mais en raison de l'épidémie ils ont remmené l'enfant chez eux. Jos. Paradis est le gendre de M. Colcy.

Naissance, chez M. et Mme Adéodad Lamoureux un fils.

UN DOCUMENT PONTIFICAL

Nos lecteurs ont déjà eu connaissance comme nous par les journaux quotidiens de la lettre adressée à tous les Évêques du Canada par le Souverain Pontife. Nous relevons le passage qui a trait au bilinguisme.

"Que tous les prêtres s'appliquent à posséder la connaissance et la pratique de l'une et l'autre langue, anglaise et française, et qu'écartant toute susceptibilité ils se servent tantôt de l'une tantôt de l'autre, selon les besoins des fidèles.

Également cet autre passage qui a plus particulièrement trait aux divisions qui ont parfois revêtu un caractère si aigu entre Canadiens de différentes races.

"Nous voulons que des avertissements sévères soient donnés à quiconque, parmi le clergé ou les fidèles, à l'encontre de dla doctrine évangélique et de Nos prescriptions, oseraient à l'avenir nourrir ou exciter les animosités qui ont divisé les Canadiens jusqu'à ce jour. Que si, ce qu'à Dieu ne plaise, quelqu'un refusait d'obéir, les évêques ne devront pas hésiter, avant que le mal s'aggrave, d'en référer au Siège Apostolique.

Nous n'avons pas à commenter la lettre de S.S. Benoit XV qui sera vraisemblablement lue dans les églises dès que les offices religieux seront à nouveau autorisés.

Nous tenons un "HOPITAL POUR LES PIPES". Amenez-nous vos "malades" et vous serez satisfaits de notre traitement!
Du Samedi et de la Langue Française, chez McNeil, UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE.
Vous pouvez vous procurer les Almanachs: Hachette, Vermot,
J. A. McNEIL, Gérant.

Vous pouvez encore vous procurer ces lainages de si bonne qualité au

Magasin La Flèche

où l'on vous confectionnera un vêtement d'une coupe irréprochable.

La Flèche Frères

FAITES FAIRE VOS VÊTEMENTS SUR MESURES.

Maison Fondée en 1886

«Le Palais des Diamants d'Edmonton»

JACKSON FRÈRES

LES BIJOUTIERS EN VOGUE

9962 Av. Jasper Edmonton

Téléphone 1747

Émission de Licences de Mariage

Notre Spécialité est la réparation des Montres et autres Bijoux

J'OFFRE à quiconque m'apportant la peau du Kaiser à nettoyer une récompense de $5000

Paul Vieillard

Nettoyage a Sec

10504, 97ème rue, Edmonton

Nettoyage, teinture, pressage et réparation de tous vêtements dans de très bonnes conditions,

Vêtements de tous genres pour hommes

Crystal Ltd.

10139 Avenue Jasper

Le Magasin des Vêtements 'Semi-Ready'

ASSURANCES

H. MILTON MARTIN

729 Tegler Blk.

Incendie, grêle, accidents, vie. Animaux, automobiles, vols, etc.

LE CHARBON HUMBERSTONE

a donné satisfaction comme charbon, de bonne qualité pour les usages domestiques et les appareils a vapeur pour les 38 dernières années. Nous expédions promptement

Humberstone Coal Co.

MINEURS ET EXPEDITEURS

201 MacLeid Bldg., Edmonton, Alta.

MONUMENTS FUNERAIRES

demander nos prix

North West Granite and Marble Co.

8537, 109e rue—Télé 31575

EDMONTON SUD

POUR BRAZER (WELDING)

toutes pièces de machinerie brisées adressez-vous à

Expert Mechanical Co.

HOSMAR PROPRIÉTAIRE

10357-59 97me RUE

EDMONTON

Un bloc au Sud de la ligne du G.T.P. sur la Namayo Ave.

Nous avons en tout temps un assortiment complet de meubles de seconde main, ameublement de bureau, outils aratoires.

PODERSKY & COMPANY

Commerçants de seconde main

99me rue, à coté de l'Ave. Jasper.

Nous achetons tout ce que vous désirez vendre.

Nous parlons francais.

Nous sommes depuis six ans a la tête d'un prospère magasin.

ROSS BROS

Plombing & Heating Company Limited

BUREAUX ET ATELIERS TRANSFERES

10415, 10419

NAMAYO AVENUE

NOUS AVONS des OUVRIERS EXPERTS POUR L'INSTALATION DES CALORIFERES A AIR CHAUD ET L'EXECUTION DES TRAVAUX DE PLOMBERIE

COMMANDEZ MAINTENANT VOS REPARATIONS DE CALORIFERES.

Tele. 6721 Edmonton

The Willson Stationery Company, Limited

Papeterie Commerciale et Légale

Livres de comptabilité, système "LOOSE LEAFS"

CASIERS, BUREAUX, CHAISES, ETC.

10032, Ave Jasper, Edmonton

DOMINION DRUG STORE Ltd

Coin 104me rue et Jasper

Téléphone 1756

HOPITAL POUR LES VETEMENTS

Nous gâtons sans douleur

Nettoyages teintures, réparations et pressage

THE PARISIAN

Téléphone 2294

Magasin de Quincaillerie Marchandises de 1re Qualite

Si vous désirez des articles de quincaillerie, nous avons ce qu'il vous faut.

Notre assortiment d'articles pour cuisine est très complet; visitez nos rayons au deuxième étage.

Sommerville Hardware Co.

Edmonton, Alberta

Yale Shoe Store Ltd.

10079 Ave Jasper Edmonton

MAGASIN CANADIEN-FRANÇAIS

Nous avons des chaussures pour tous les membres de la famille.

Chaussures de travail, chaussures de luxe, à des prix modérés.

Votre visite sera la bienvenue.

Motor Car Supply Co Limited

EDIFICE DE L'HOTEL CORONA

Accessoires pour automobiles

GROS ET DÉTAIL

Nous sommes agents pour les fameuses batteries "Willard"

Nous parlons français

LA COMPAGNIE DE

CHARBON BANNER

COIN 105e RUE et 103e AVE.

Téléph. le jour 2737, le soir 2819

Première qualité de charbon provenant des mines de Clover Bar.

DEMANDEZ NOS PRIX

J. N. ROBITAILLE, Gérant

CADEAUX POUR MARIAGES OU ANNIVERSAIRES DE NAISSANCES

Nous avons des articles de porcelaine de chine qui feront les délices d'une jeune mariée.

Reeds Fair

9948, AVE. JASPER

de HART ART Co.

Téléphone, 1643

Tableaux en tous genres, Œuvres d'art

Encadrements de toutes sortes.

Apportez-nous vos photographies à encadrer.

Édifice McLeod En face du Bureau de poste Edmonton

Nous vendons des bicyclettes neuves depuis $40.00

Assortiment cnmplet d'accessoires toujours en magasin.

Edmonton Cycle Store

JACK DUMERTON, prop.

10020, 101eme Ave. (rue Rice)

EDMONTON

Réparation de bicyclettes et de motocyclettes, prix modérés

L'argent que vous obtenez pour votre crème vous permettra de construire une belle maison

Vous réaliserez de gros profits en vendant votre crème cette année. Ni la gelée, ni la grêle, ni les pluies excessives, ni même la sécheresse ne diminueront de facon appréciable votre quantité de crème.

ENVOYEZ NOUS EN QUELQUES BIDONS ET SOYEZ CONVAINCUS

ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

THE

Edmonton City Dairy

EDMONTON, ALTA.

REVUE DES LIVRES

Nous annoncions dans notre dernier numéro la réception d'un certain nombre de livres envoyés par Mgr. Beaudrillard.

Voici une étude sur: **L'éveil de l'âme française devant l'appel aux armes.**

Les trois auteurs, les abbés G. Ardent, Jean Desgranges et Tellier de Poncheville, aumôniers militaires au front, présentent leur oeuvre ainsi modestement au lecteur:

"Ces notes ont été écrites au crayon, en hâte, dans un wagon, au "coin d'un cantonnement, dans "la sacristie d'une église à demi "détruite. On a pu ensuite les a"juster et en former des chapitres "mais en se gardant de tout ce qui "ressemble à un arrengement in"génieux, évitant de sacrifier la "vérité au pittoresque ou même à "l'édification, préoccupé avant "tout de refléter, avec une sincé"rité rigoureuse,des états d'âme "qui portent en eux-mêmes leur "grandeur et leur portée."

Ces notes au crayon sont extrêmement palpitantes, car elles ont été vécues au milieu du grand drame dont elles nous montrent l'un des coins les plus douloureusement sublimes, les hôpitaux, les ambulances et les blessés.

Le chapitre de la mobilisation est plein de réalisme dramatique et patriotique; nous en donnons plus loin un passage.

Le chapitre: En train sanitaire, comporte sur "l'amitié française des tableaux touchants et si véridiques:

"Hier, enfermés dans leurs grou"pes hostiles les uns aux autres, "ils s'isolaient, ils s'ignoraient. "Et maintenant, à travers tout "le pays, au dessus de leurs an"ciennes barrières, ils échangent "des poignées de mains et des sou"rires joyeusement surpris de res"sentir la douceur de leur uni n.

Au travers de la campagne qu'ils parcourent en train sanitaire la France se révèle aux blessés. Ils en habitaient un coin mais ne la connaissaient pas.....

Tout ce qui fait sa grâce et sa force éternelle

Je ne sais quoi de grand que l'on admire en elle

Je ne sais quoi de doux qui fait que nous l'aimons.

L'âme française, évoquée dans nos colonnes au printemps dernier par une plume si distinguée, est mise à découvert dans ce volume d'une façon remarquable.

A signaler aussi cette scène terrible, malheureusement trop fréquente,d'une mère qui a perdu ses trois fils et qui reste seule avec son vieux sur la ferme trop vaste pour leurs bras. Elle se répand dans sa douleur en reproches de toutes sortes en cris en injures. Elle se jette sur le cercueil de son dernier fils et s'y cramponne avec désespoir, disant aux soldats qui font cortège: "Ils vont vous tuer tous aussi, et que deviendra votre mère! "

Se calmant enfin aux exhortations de l'aumônier qui lui parle des espérances chrétiennes elle dit: "Si on n'avait pas çà, on ne pourrait pas vivre. Mais comment vivre! Enfin le malheur est là, il faut se courber!"

Les soldats canadiens-français qui ont parcouru la France pendant la guerre et eu quelque loisir pour l'admirer, en reviendront plus éclairés sur le pays de leurs ancêtres, ils seront moins crédules aux calomnies que l'on répandait sur son compte. Ceux qui sont restés à la maison liront avec intérêt: **L'éveil de l'âme française devant l'appel aux armes..**

L'ÉVEIL DE L'ÂME FRANÇAISE

DE LA MOBILISATION

1er Août — La nouvelle de la mobilisation générale se répand comme une trainée de poudre. La population de L...., envahit les boulevards, les places publiques, l'avenue de la Gare

Le maire a pleuré en ouvrant le pli qui annonçait la fatale nouvelle. La petite employée qui

AVIS: La jeune personne française qui se trouvait au théâtre Pantages à la matinée du 18 Octobre dans les sièges du 10me rang à droite, à coté d'un monsieur anglais, voudra bien écrire: Boite A, aux bureaux de L'UNION, pour une communication que nous avons à lui remettre.

MODISTE PARISIENNE

J'ai l'honneur d'informer les dames Canadiennes-françaises d'Edmonton et des environs que j'ai ouvert un salon de MODES PARISIENNE dans le Block EMPRESS, Ave. Jasper. Ayant travaillé dans les plus grands magasins de Belgique, Paris et Montréal, je puis garantir entière satisfaction tant pour la couture que pour la réparation des fourrures, etc. d'après les dernières nouveautés.

MADAME VERMEEREN

Chambre 103 et 104, Block Empress Ave Jasper, Edmonton—Téléph. 4936

EAST END BAKERY

ADRESSEZ-VOUS

SI VOUS VOULEZ DU BON PAIN

10301-96me rue Telephone 2865

a apporté la dépêche aux bureaux du journal a failli s'évanouir.

Soirée morne. Animation lugubre. A minuit, la mobilisation devait être proclamée par coups de canon , sonneries de cloches, clairons et tambours. On jugea qu'en l'état de nos moyens de publicités, ces manifestations troublaient inutilement le sommeil de la ville. Il est vrai qu'en cette nuit tant de familles veillent et pleurent!

2 Août.—Vers le milieu de l'après-midi, un de nos régiments se rend à la gare. La foule lui fait cortège. Les officiers supérieurs, mais surtout le drapeau sont l'objet d'acclamations qu'entre-coupent les sanglots. Oh! qui pourrait oublier ces regards voilés, ces gorges contractées, ces bras tendus vers les plis tricolores, ces groupes en tenue de campagne défilant parmi les remous d'une foule immense qui emplit la place de la Maison Dieu, la cour,l'avenue de la gare et les terrasses du champ de Juillet!

Un modeste négociant que je connais à peine me raconte (car tous les Français sont devenus des amis!) que ses trois fils partent, le laissant seul avec la vieille mère infirme, et il pleure. Soudain au détour de la rue, nous nous rencontrons encore avec le régiment qui défile. Le drapeau paraît. Je verrai toujours ce malheureux père lever son chapeau tendre les bras vers les trois couleurs avec une générosité héroïque, je l'entendrai toujours crier d'une voix qui s'efforce d'être ferme malgré les sanglots: "Vive l'armée!" D'un coeur broyé mais résigné et confiant, il offre ainsi en holocauste à la Patrie, qui flotte dans les plis du drapeau ses trois fils, superbes de santé et de vaillance, dont on lui rapportera peut-être demain les corps ensanglantés!

4 Août—Je voudrais, en ces quelques lignes dans le wagon qui m'emporte vous décrire la scène des adieux. Je suis encore bouleversé. Mes yeux se mouillent de larmes d'émotion , d'enthousiasme, de fierté. Vous connaissez maman, C'est une sainte. L'idée nous est venue, à mon frère et à moi, de la prier de nous bénir comme à la veille de notre première communion! Nous nous sommes pieusement agenouillés et elle a tracé sur nos têtes un grand signe de croix. "Mes enfants que Dieu garde votre âme". Et elle a ajouté d'une voix plus ferme: "Je préférerais cent fois vous perdre que de vous savoir infidèles au devoir!" — "Mère, nous le jurons, nous nous conduirons en bons français et en bons chrétiens — Priez pour nous". — A toute heure, mes pauvres petits!" Et elle nous a serré dans ses bras.

"Je veux graver en moi ces paroles en traits ineffaçables. Aidez-moi à ne jamais les oublier. Si je faillis au cours de la campagne vous me le rappellerez, mon cher Monsieur l'Abbé! Il me semble qu'une grâce d'héroisme pénètrera mon coeur lorsque j'évoquerai cette bénédiction de ma mère!"

5 Août — Si tu avais été là ce matin, tu aurais aussi pleuré, comme tout le monde, d'émotion et de joie. Le 125ème partait musique en tête et drapeau déployé.

(suite page 4)

Collège des Jésuites

EDMONTON, ALTA.

ENSEIGNEMENT CLASSIQUE ET COMMERCIAL

ANGLAIS ET FRANCAIS

Pour prix et renseignements s'adresser au Rev. Père Recteur Collège des Jésuites, Edmonton Alberta.

PENSIONNAT DE L'IMMACULÉE CONCEPTION, VEGREVILLE, ALTA

Dirigée par les FILLES DE LA PROVIDENCE, DE ST-BRIEUC

Cette institution a pour but de donner aux enfants une éducation chrétienne, de les former à la vertu, aux bonnes manières et aux soins du ménage.

Le programme scolaire comprend tous les cours d'études de l'école séparée, en anglais et en français.

Les petits garçons au dessous de onze ans y sont admis.

Pour renseignements particuliers s'adresser à la Révérende Mère Supérieure.

Prof. F. Darimont

diplômé du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Belgique.

Professeur de Violon

Théorie et Solfège

Studio: 201, Edifice Alberta

Téléphone 6370

On prépare les élèves pour tous les examens.

Toutes les classes sont acceptées.

MADAME GAGNER

PROFESSEUR DE CHANT

STUDIO: 11208 100me Ave. Telé 82551

THE NORTH-WEST FINANCIAL Co.

A. ROBITAILLE, Gérant

30—37 Gariepy Block, 10118, 100me Rue, Edmonton, Alta.

AGENCES DE BLOIS THIBAUDEAU

ASSURANCES

508, Agency Bldg. Edmonton, Alta.

IRVING KLINE

OPTICIEN

10035, Ave Jasper — Téléphone 5264

Edmonton — On parle français

CHIROPRATIE

ESSAYEZ DE LA CHIROPRATIE

Si vous avez une maladie aiguë ou chronique que vous n'ayez pu guérir par d'autres méthodes, voyez JOHN F. HARRIS, D.C. Phc., gradué de l'école Palmer. JE DONNE DES RÉSULTATS. Demandez des livres explicatifs sur la chiroprathie. Une photographie par Rayons X vous prouvera ma méthode. Consultations gratuites. Infirmière de service.

323, Tegler Block, Edmonton, Télé. 5324

BOUCHERIE JOHN G. SUSS

Nous achetons les oeufs, le beurre, la volaille et légumes de toutes sortes. 9560, 111ème Avenue Téléph. 71266

EDMONTON

ON DEMANDE jeunes filles ou femmes pour apprendre a faire des pantalons d'hommes, des "overalls" ou des chemises, sous la direction de professeurs enseignant les meilleures méthodes. Travail payé à la pièce avec garantie de salaire minimum de $6.00 la semaine. Ateliers ouverts de 8 heures du matin à 5 heures du soir; le samedi jusqu'à midi, soit 44 heures la semaine. Celles qui ont l'ambition d'apprendre un métier et de se créer une situation indépendante par un travail facile, propre, peu fatiguant, un salaire élevé et peu d'heures de travail peuvent s'adresser en personne à nos bureaux (entrée des employés) et demander M. Sutcliffe The Great Western Garment Co. Ltd., Namayo Ave., Edmonton.

ALBERTA HÔTEL

EDMONTON

Chambres de $1.00 et au dessus avec salle de bain, Ascenseur. — T. J. Cornwall Prop. — A. Pigeon Gérant

ON PARLE FRANÇAIS

THE ROYAL GEORGE HOTEL

EDMONTON

PLUS DE 100 CHAMBRES AVEC EAU CHAUDE ET EAU FROIDE

25 CHAMBRES AVEC SALLE DE BAIN..

Les plus belles chambres de la ville.

SITUÉ DANS DE COEUR DU DISTRICT DES AFFAIRES ET DES THÉÂTRES

ROBERT E. NOBLE GÉRANT

A VENDRE au pair, argent comptant 15 ACTIONS de l'Edmonton City Dairy Limited, rapportant 7 per cent.

A VENDRE Installation de moulin à scie complet et commerce de bois avec limite de 2 à 3 milliers de pieds dans un grand centre très prospère à proximité du chemin de fer, à prix de sacrifice. S'adresser à J. C. K. Morin, Hôtel Richelieu.

BANQUE D'HOCHELAGA

SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL

115 Succursales en Canada

Capital autorisé $10.000.000

Capital payé et fonds de réserve 7,700,000

Actif total, plus de 81,000.000

Succursales dans l'Alberta: Edmonton; St. Albert; St. Paul des Métis; Morinville.

Sous-Agence à Légal.

ALEX LEFORT

Gérant de la Succursale d'Edmonton

FERMES A VENDRE

S.W. 1/4 26-57-26 W 4 près de Legal

S.W. 1/4 24-59-1 près de Westlock

pour tout autre renseignements et prix écrire à

THE **Royal Trust Co.**

Bureau principal Montréal.

Branche d'Edmonton:

Bank of Montréal bldg.

S. T. LAWRIE, Mgr.

FERMES

Si vous cherchez des fermes en culture ou des terres non défrichés dans les meilleurs districts, Consultez:

ALLAN KILLAM McKAY

Spesialités de fermes

McLeod bldg. Edmonton

Cormack & Mackie

AVOCATS Etc.

Chambre 318, Édif. McLeod

Edmonton, Alberta

L. A. GIROUX, B.A.

de la Société Légale

Bishop & Giroux

AVOCATS ET NOTAIRES

Edifice Banque Moison Edmonton

Phones: Office 6622 Res. 82352.

Argent à prêter

Lucien Dubuc

AVOCAT NOTAIRE

De la Société Légale

EDWARDS & DUBUC

502 McLeod Block

Commissaire aux affidavits pour la province de Québec

J. W. BEAUDRY, B.Sc., L.L.B.

AVOCAT ET NOTAIRE

ST-PAUL DE MÉTIS, ALTA.

Argent à Prêter

Dr. J. E. Amyot

Médecin chirurgien

Maladies des femmes

Bureau: 2 Bradburn Thomson Bldg

10160, 101st St.

Télé. Rési. 5108, Bureau; 5635

Résidence, 9327-107ème Avenue

Heures: de 10 à 12 et 3 à 6

Le soir sur rendez-vous

Dr C. E. Turcot

Ancien élève de l'hôpital des enfants malades de Paris

MALADIES DES ENFANTS

Bureau Heiminck Bldg.

10153 Ave. Jasper. Consultation de 2 à 5 heures ou sur rendez-vous

Télé. bur. 4359, résí. 81852

Dr HENRI L'ASNIER

CHIRURGIEN

10142, 104me Rue —Télé.5831

DR. C. A. GOUIN

VÉTÉRINAIRE

Spécialité Swamp Fever

Bur. Télé, 1010, Résí. Télé. 81607

Office: 10251, Eraser Ave.

Edmonton Alta

Dr. A. C. DE LOTBINIERE-HARWOOD

DENTISTE

623, Tegler Building, Téléphone, 9255

Edmonton, Alberta

Dr. G. J. HOPE

DENTISTE

710, Edifice McLeod, Edmonton

On Parle Francais

PHARMACIE JASPER

10051, AVENUE JASPER

à côté de la Banque Union

Nous accordons une attention spéciale aux commandes par la poste

Nous lisons le français

Téléphone 6226

AGNES CAIRNS

STENOGRAPHE PUBLIC

634, Tegler Block

A VENDRE—S. W ¼ S. 22-61-27 W. 4th Westlock, 60 acres en culture, 65 acres prêt à casser, 30 acres en foin, clotures en broche 4 miles de la station ½ mile de l'école, terrain de première qualité, prix $2.000, moitié comptant, balance facile, à vendre pour cause de santé, s'adresser aux bureaux de l'Union.

Tabac Canadiens, hachés ou en feuilles, aussi tabac à priser "Makaba", Cigars et Cigarettes.

UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE

Le Courrier des Etats-Unis. — La Revue Populaire — Le Miroir et Les Annales.

J. A. McNEIL, Gérant

"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".

Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer à la victoire". . .

F. H. RUITER
10131, 105me rue Tel. 4003
réparation de lampes et de radiateurs d'auto

Essayez les boissons de tempérance
EDMONTON BEER
et IMPERIAL STOUT
Rafraichissantes et nutritives faites par
Edmonton Brewing and Malting Co.
Edmonton, 121me Rue Alta.

HUTTON FURNITURE Co.
TAPISSIER-GARNISSEUR
Nettoyage et réparation de meubles et tapis en tous genres
10135—105me Rue Télé 1306

Achetez votre Pain de
BROWN & SON
Norwood Bakery
propreté bon poids
excellente qualité
Téléphone 71049

A. CARRUTHERS, Co., Limited
Commerce de peaux et fourrures
Peaux de mouton, laine, crins, racines de seneca, adresse 10126, 10126, 101ème RUE, dans l'allée
EDMONTON, ALTA.

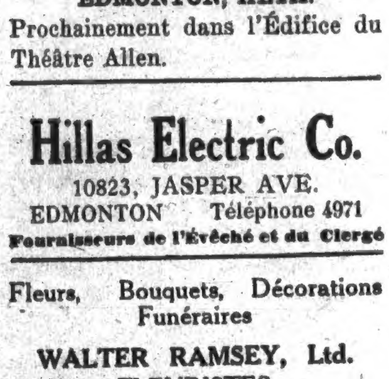
La Vente pour cause de déménagement du magasin KLINES se terminera prochainement.
Bijoux, diamants, montres, verres taillés, argenterie, souvenirs pour les soldats à prix coûtant.
H. B. KLINE & SONS Limited
Le premier Bijoutier
AVE. JASPER et 99ème RUE
EDMONTON, ALTA.
Prochainement dans l'Édifice du Théâtre Allen.

Hillas Electric Co.
10823, JASPER AVE.
EDMONTON Téléphone 4971
Fournisseurs de l'Évêché et du Clergé

Fleurs, Bouquets, Décorations Funéraires
WALTER RAMSEY, Ltd.
FLEURISTES
10218, Ave. Jasper Télé. 5535
EDMONTON, ALTA.

NE JETEZ PAS VOS VIEUX PNEUS
Hâtez-vous de passer l'inspection de vos pneus avant que nous ne soyions trop pressés et venez nous les faire réparer tandis que la mauvaise température immobilise votre auto au garage.
Vos pneus peuvent être remis à neuf; apportez les nous. Nous achetons les vieux pneus.
Charles J. McMillan
10175, 99eme rue. Tele. 1253

The Quality Tire Repair Co.
10135, 102ème rue, Edmontdon



NUL ARGUMENT N'EST NÉCESSAIRE pour prouver que notre procédé de vulcanisation est la seu méthode efficace pour la réparation des pneus. Notre travail suffit à prouver ses mérites. Nous faisons toutes sortes de réparations, quelque soit le dommage subi par les pneus et le résultat en est toujours satisfaisant.

Cours du Marché

ANIMAUX DE BOUCHERIE

Boeufs de choix pour l'exportation, 1250 à 1500 livres	10.50 à 11.50
Boeufs de bonne qualité 1,000 à 1250 livres	9.50 à 10.50
Boeufs qualité ordinaire 900 à 1100 livres	8.50 à 9.50
Génisses, 1er choix	8.00 à 8.50
Vaches bonne qualité	7.50 à 8,25
Vaches qualité ordinaire	6,00 à 8,50
Vaches qualité inférieure	4,00 à 5,00
Taureaux	6,00 à 7,00

BÊTES D'ÉLEVAGE ET D'ENGRAISSEMENT

Boeufs de travail	6.00 à 8.00
Vaches de reproduction la tête	65.00 à 1110.00
Boeufs d'élevage	7.00 à 8.00
Génisses la tête	40.00 à 70.00
Veaux	7.00 à 9.00
Moutons gras	11.00 à 12.00
Porcs	17.75 à 18.00

Il est difficile de prévoir le prix futur du foin car la demande sera grande et d'un autre côté on en a coupé de grandes quantités dans le nord qui seront prêts à être expédiés prochainement.

COURS DU MARCHÉ
PRIX DES CEREALES AUX ELEVATEURS LOCAUX.

Blé, No. 1 Northern	$2.01
" No. 2 "	1.98
" No. 3 "	1.95
" No. 4 "	1.88
" No. 5 "	1.76
" No. 6 "	1.67
" Feed "	1.43
Avoine	74 à 80
Orge	90 à 1.00

MARCHÉ DE LA RUE RICE
Cours fournis par M. Veaugois, boucher

Beurre, la livre	50c.
Oeufs, la douz.	60c.
Poisson blanc	12c.
Boeufs, quartier de derrière	18 à 22c.
Boeufs, quartier de devant	16 à 20c.
Boeufs, au détail,	20 à 30c.
Porc, en gros,	24 à 25c.
Porc au détails	28 à 30c
Volailles mortes	28 à 35c
Oies mortes	30 à 35c.
Pommes de terre, le minot	1.00
Betteraves, le minot	150. à 1.75
Carottes, le minot	1.50 à 1.75
Choux, la livre	2 à 2½c

Sur le marché de la rue Rice la saison se termine, mais les arrivages sont encore nombreux et les transactions actives.

ADJUDICATION DE PAILLE

La Société de l'Exposition d'Edmonton demande des soumissions pour 100 tonnes de paille en balles, livrables aux terrains de l'Exposition.

Les soumissions doivent être remises avant le mardi 12 Novembre. La livraison pourra avoir lieu aux terrains de l'exposition dès maintenant et jusqu'au mois de Février.

Le marché des grains est incertain après avoir monté la semaine dernière il vient de revenir au prix précédent. Nous parlons bien entendu de l'avoine et de l'orge le blé ayant un cours invariable.

Le green feed se traite autour de $16.

Pour la paille on parle de marchés traités à $8. la tonne mais cela demande confirmation.

Simples, mais Impressionants
Tels sont nos monuments funéraires, ces monuments constituent des témoignages durables du souvenir envers les chers disparus.
DEVIS ET MODÈLES FOURNIS SUR DEMANDE
The Alberta Granite, Marble & Stone Co. Ltd
Magasin, 10034, 105me Avenue, Telephone, 4058, dmonton

POUR VOS YEUX CONSULTEZ
ED. ROUSSEAU, O.D.
OPTOMÉTRISTE ET OPTICIEN LICENCIÉ
EXAMEN DE LA VUE, VERRES, LUNETTES, LORGNONS, YEUX ARTIFICIELS, ETC., ETC.
SATISFACTION DONNÉE PAR CORRESPONDANCE
BUREAU 502, ÉDIFICE TEGLER 1ère RUE, EDMONTON
Téléphone 6526 Téléphone résidence 71722

Campbell's Furniture Exchange
ENCANTEURS EVALUATEURS
MARCHANDS DE SECONDE MAIN
Attention particulière donnée au commerce de la campagne
Nous achetons et vendons argent comptant. Voyez-nous avant d'aller ailleurs. Marchandises expédiées dans toutes les directions
10135, 100 A AVE EDMONTON, ALTA.
Rue Howard, en face Masse Harris Telephone 1314

LE VISAGE D'UN AMI
est une étude toujours intéressante. Le changement de l'expression attire l'attention. Avez-vous une photographie récente de ceux que vous aimez? Dans ce cas pourquoi ne le feriez-vous pas faire ici.
VOTRE PORTRAIT NATUREL
Pour leur envoyer en échange? Notre travail est très soigné et vous donnera satisfaction.
ALBERTA PHOTO STUDIO
10214 A, 101ème RUE, EDMONTON en face de RAMSEY

Le Gros Charbon Dawson
est miné dans des couches épaisses c'est le meilleur pour conserver, il ne s'effrite pas en cave
LA MINE DAWSON est située à Edmonton et nous donnons une attention spéciale aux clients de la ville.
Le charbon est délivré de la mine chez vous, bien criblé et sans poussière et brillant.
The Dawson Coal Company Limited
McDOUGALL COURT (En face de l'Hotel MacDonald)
Téléphone 1780—2244 EDMONTON, ALTA.

Bois de Construction Portes & Fenetres
Nous avons en magasin un assortiment complet de bois de construction, chassis, moulures, portes, etc.
Nous fournirons avec plaisir tous vos besoins. Nous avons aussi de la chaux, du ciment, du plâtre, de la brique, etc
W. H. Clark & Co. Ltd.
109me Rue Edmonton

The Alexander-Hilpert Fur
COMPANY LIMITED
10827, AVENUE JASPER, EDMONTON, ALBERTA
SCOTT Blk. Telephone 4034
ON PARLE FRANÇAIS

du bois à bon marché
Nous avons un assortiment considérable de bois de construction, bardeaux, lattes, renêtres, portes, matériaux pour couvertures de toits, papier goudronné, etc. Nos prix sont d'une grande modération.
Ecrivez nous pour nous demander des renseignements avant de vous adresser ailleurs.
D. R. FRASER & Co. Limited 301 NAMAYO AVE. EDMONTON Téléphone 1050

PROSPECTUS OFFICIEL

Le produit de cet Emprunt sera affecté aux fins de guerre seulement, et sera entièrement dépensé au Canada

LE MINISTRE DES FINANCES DU CANADA offre en souscription au public

$300,000,000. d'Obligations Or 5½% de

l'Emprunt de la Victoire 1918

Portant intérêt du 1er novembre 1918, à deux échéances au choix du souscripteur, réparties de la façon suivante :
Obligations remboursables à 5 ans échéant le 1er novembre 1923
Obligations remboursables à 15 ans, échéant le 1er novembre 1933

Le principal est remboursable sans frais aux bureaux du Ministre des Finances et du Receveur Général à Ottawa ou au bureau de l'assistant du Receveur Général à Halifax, St. John, Charlottetown, Montreal, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary et Victoria.

Les obligations peuvent être enregistrées quant au principal, ou quant au principal et à l'intérêt, à l'un ou l'autre des bureaux mentionnés ci-dessus.

L'intérêt est payable, sans frais, semestriellement, le 1er mai et le 1er novembre, à toutes les succursales des banques ayant une charte canadienne.

Le principal et l'intérêt sont payables en or
Coupures de : $50, $100, $500 et $1000

Prix d'Emission : 100 et Intérêts Accumulés

Rendement 5½% par An

Exemptes d'Impôts—y compris l'impôt sur le revenu—imposés en vertu de lois émanant du Parlement Canadien.
Le produit de cet Emprunt sera uniquement affecté aux fins de guerre, comprenant l'achat de céréales, de produits alimentaires, de munitions et d'autres articles, et sera entièrement dépensé au Canada.

Les Versements devront être faits comme suit :
10% en souscrivant ; 20% le 6 janvier 1919 ;
20% le 6 décembre 1918 ; 20% le 6 février 1919 ;
31.16% le 6 mars 1919.

Le dernier paiement de 31.16% couvre la balance de 30% sur le principal et 1.16% représentant l'intérêt accumulé à 5½% du 1er novembre aux dates d'échéance des versements partiels respectifs.

Un semestre d'intérêt complet sera payé le 1er mai 1919, ce qui met le prix des obligations à 100 et l'intérêt.

Les souscriptions peuvent être payées en entier au moment de la souscription à 100 sans intérêt ; où à toute date d'échéance consécutive d'un paiement partiel avec intérêt accumulé au taux de 5½% par an.

Cet Emprunt est autorisé par Acte du Parlement Canadien, et le principal et l'intérêt sont imputables au débit du Fonds du Revenu Consolidé.

Le montant de cette émission est de $300,000,000, le montant payé pour la conversion des obligations des émissions antérieures (si toutefois il y en a) non compris. Le Ministre des Finances, toutefois, se réserve le droit d'accepter tout ou partie du montant souscrit en plus de $300,000,000.

Privilèges de Conversion

Les obligations de cet Emprunt, dans l'éventualité d'émissions subséquentes d'emprunts aux mêmes échéances ou à échéances plus longues, pendant la durée de la présente guerre, emprunts autres que ceux émis à l'étranger, seront acceptées au pair, 100 avec intérêts accumulés, comme argent comptant affecté à la souscription à tels emprunts.

Paiements

Tous les chèques, traites, etc., couvrant des versements partiels, devront être faits payables au Crédit du Ministre des Finances. A défaut de paiement d'un versement à son échéance, les versements antérieurs peuvent être forfaits et la répartition proportionnelle annulée. Les souscriptions doivent être accompagnées d'un dépôt de 10% du montant souscrit. Les solliciteurs officiels transmettront les souscriptions ou toutes les succursales des banques ayant une charte Canadienne accepteront des souscriptions et délivreront des reçus provisoires.

Les souscriptions peuvent être payées en entier au moment de la souscription ; ou à date d'échéance subséquente avec intérêt accumulé jusqu'à la date du paiement total. En vertu de cette clause, le paiement des souscriptions pourra se faire comme suit :

Si payé en entier le ou avant le 16 novembre 1918, le pair sans intérêt ou 100%.
Si la balance des versements est payée le 6 décembre 1918, la balance de 90% et l'intérêt ($90.48 pour $100.)
Si la balance des versements est payée le 6 janvier 1919, la balance de 70% et l'intérêt ($70.80 pour $100.)
Si la balance des versements est payée le 6 février 1919, la balance de 50% et l'intérêt ($51.04 pour $100.)
Si la balance des versements est faite le 6 mars 1919, la balance de 30% et l'intérêt ($31.16 pour $100.)

Dénomination et Enregistrement

Des Obligations au porteur, avec coupons, seront émises en coupures de $50., $100., $500, et $1000., et pourront être nominatives pour le principal. Le premier coupon attaché à ces obligations sera dû le 1er mai 1919

Les Obligations entièrement nominatives, dont l'intérêt sera payé directement au détenteur par chèque du gouvernement, seront émises en coupures de $50., $100., $500., $1000., $5000., $10,000., $25,000., $50,000., $100,000. ou tout multiple de $100,000.

Paiement de l'Intérêt

Un semestre d'intérêt complet, au taux de 5½% par an, sera payé le 1er mai 1919.

Forme d'Obligation et Livraison

Les souscripteurs devront indiquer sur leur formule de souscription la forme d'obligation et le montant des coupures requises et les titres tels qu'indiqués seront livrés par la banque contre paiement total du montant de la souscription.

Les obligations au porteur de cette émission seront prêtes à être livrées lors de la souscription aux souscripteurs qui désireront verser le montant total de leur souscription. Les obligations enregistrées pour le principal seulement, ou enregistrées pour le principal et l'intérêt seront délivrées aux souscripteurs qui verseront le plein montant de leur souscription, aussitôt que l'enregistrement requis pourra être effectué.

Le paiement de tous les versements partiels devra être fait à la banque désignée à l'origine par le souscripteur.

Des reçus non-négociables seront délivrés à tous les souscripteurs qui désirent payer par versements. Ces reçus pourront être échangés à la banque du souscripteur pour des obligations à l'échéance de n'importe quel versement sur paiement total du montant souscrit.

Forme Echangeable d'Obligations

Moyennant le paiement de 25 centins pour chaque nouvelle émission d'une obligation, les détenteurs d'obligations entièrement nominatives sans coupons, auront le droit de les convertir en obligations avec coupons et les détenteurs d'obligations, avec coupons, auront le droit de les convertir en obligations entièrement nominatives sans coupons, en tout temps, sur demande adressée au Ministre des Finances ou à tout assistant du Receveur Général.

On pourra obtenir des formules de souscription de tout solliciteur officiel, de tout comité de l'Emprunt de la Victoire ou d'un de ses membres, ou de toute succursale de banque ayant une charte Canadienne.

Les Listes de Souscription seront closes le ou avant le 16 novembre 1918

MINISTÈRE DES FINANCES,
OTTAWA, 28 octobre, 1918.

Souscrivons à l'Emprunt de la Victoire pour le triomphe du droit et de la Justice.

143

Nous faisons une spécialité de publications françaises. Demandez nos listes.
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE.

Nous aiguisons les rasoirs, lames de rasoirs (safety), ciseaux et instruments de chirurgie.
J. A. McNEIL, Gérant.

JOHNSTONE WALKER

ÉTABLIS EN 1886

Angle Ave. Jasper et 2me Rue
EDMONTON

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAUSSURES D'HIVER POUR DAMES, HOMMES ET ENFANTS EST COMPLET ET DES PLUS VARIES.

TOUS NOS DEPARTEMENTS SONT AUSSI BIEN REMPLIS DE MARCHANDISES NOUVELLES.

LES COMMANDES PAR LETTRE OU PAR TELEPHONE REÇOIVENT UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIERE.

NOUS PAYONS LES FRAIS D'EXPEDITION POUR LA MARCHANDISE SECHE.

Lambert RIOPEL

Au service de nos clients de langue française

GRIPPE ESPAGNOLE

POUR PRÉVENIR ET ENRAYER SES RAVAGES. SERVEZ VOUS D'EAU DE JAVEL

LAVEZ-VOS MASQUES avec de l'eau additionnée d'un peu d'eau de Javel.

DÉSINFECTEZ le linge, les meubles, les planchers, salles de bains, vaiselle, etc., par des lavages à l'eau chaude à laquelle vous mêlez une tasse d'EAU DE JAVEL par seau d'eau.

Pour plus de renseignements demandez à votre épicier ou à

The Laurentia Mineral Water Co.

10176, 104me RUE, EDMONTON Tèlèphone 2313

Pourquoi craindre la mort lorsque vous avez L'EAU DE JAVEL

AVIS AUX SOLDATS CONCERNANT LE CONGÉ DE RÉCOLTE.

L'attention est attirée sur une récente proclamation publi' dans les journaux, par le bureau du Service Militaire, ministère de la Justice, concernant la prolongation de congé devant être accordée aux HOMMES EXEMPTÉS COMME CULTIVATEURS.

Il est à remarquer que CECI N'AFFECTE EN RIEN LES HOMMES QUI ONT REÇU DU REGISTRAIRE L'ORDRE DE SE PRÉSENTER aux bataillons-dépôts et qui ont subséquemment obtenu un congé des autorités militaires.

Du moment qu'un homme a reçu ordre du registraire de se présenter pour le service, il passe de la juridiction de ce dernier sous celle du ministère de la Milice et de la Défense, et dès ce moment est considéré comme soldat. Ceci s'applique aux hommes de la classe 20-22 qui ont reçu l'ordre du registraire de se présenter en vertu de l'annulation des exemptions par arrêté ministériel du 20 avril dernier, ainsi qu'à ceux qui ont reçu ordre de se présenter de la manière ordinaire après refus d'une demande d'exemption ou à l'expiration d'une exemption accordée.

En conséquence, tous les hommes qui ont reçu ordre de se présenter, et qui sont par ce fait SOLDATS, et qui ont subséquemment obtenu des congés de récolte de la part des autorités militaires, DOIVENT, NONOBSTANT L'AVIS CI-DESSUS MENTIONNÉ SE PRÉSENTER À L'EXPIRATION DE CE CONGÉ, à moins qu'ils aient été notifiés du contraire par leur officier commandant ou par un avis général publié par le ministère de la Milice et de la Défense.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE.

La Meilleure des Parts

(Feuilleton de "L'Union")

En voyant la joie que sa réponse causait à M. Dufour et à Raymonde il eut soudain une arrière pensée, presque un regret de s'être engagé si vite. Mais il se dit que ce serait au moins une excellente occasion pour pénétrer ce milieu tout spécial qu'il comprenait mal pour l'étudier, et pour mieux approfondir le caractère de la jeune fille en la voyant dans un cadre et sous un angle nouveaux. Il répéta;

—Mais oui, Monsieur Dufour. Je serai des vôtres bien volontiers.

—A la bonne heure! Monsieur Jacques. Venez avec un bon fusil et de bonnes jambes. Il ajouta, en riant:

—De bonnes dents aussi car, le soir, nous offrirons un dîner de chasse. Et vous nous resterez, bien entendu?

Comme Jacques branlait la tête, indécis Raymonde ajouta vivement:

—Mais si, mais si, Monsieur. Vous resterez évidemment. Nous ferons de la musique et nous danserons. Je vous accorde par avance la première valse, voulez-vous?

En disant cela, elle montra ses dents blanches, bien serrées. fines et acuminées comme celles d'une petite fouine qui se prépare de loin à l'offensive....

M. Dufour ne donna pas à Jacques le temps de répondre. Il lui frappa familièrement sur l'épaule comme il avait coutume de faire avec ses amis lorsqu'il concluait une bonne affaire:

—Oui, oui, c'est entendu. Et surtout, Monsieur Morval, n'oubliez pas que nous partons en chasse à pas en retard au rendez-vous.

—Non, non, Soyez sans inquiétude, Monsieur Dufour.

Lentement il descendit les degrés du perron et s'installa au volant de son auto.

Au moment où la machine allait prendre son démarrage, Jacques se tourna vers le perron où il avait laissé M. Dufour et sa fille et souleva sa casquette en souriant.

Alors il aperçut Raymonde qui descendait en hâte, avec une magnifique gerbe de fleurs à la main Elle s'approcha et, mettant ses lèvres près de l'oreille de Jacques afin de dominer le ronflement du moteur:

—Voulez-vous, s'il vous plait, remettre ces fleurs à la vieille femme qui a eu la jambe cassée à l'usine?

Elle expliqua, voyant l'étonnement de Jacques:

—J'ai constaté l'autre jour que les fleurs de Mlle Ravenel lui avaient fait plaisir. Alors j'ai pensé que celles-ci lui feraient plaisir aussi....

—Sans doute, dit Jacques en prenant la gerbe des mains de Raymonde. Mais ces fleurs là feraient bien plus de plaisir à cette pauvre vieille si vous les lui remettiez vous-même.

Raymonde parut ennuyée. Elle fit une moue volontaire:

—Non, Monsieur Jacques. Remettez-lui ces fleurs rde ma part, puisque vous allez la voir. Je trouve que c'est préférable.

Elle expliqua, en paraissant dégoûtée:

—Vous comprenez.... Pour Suzanne Ravenel, ça passe. Elle est habituée de vivre avec tout ce monde là. Mais pour moi c'est plus délicat. Il y a tant de distance entre nous et ces pauvres gens Et puis, ajouta-t-elle en manière de conclusion, ces gens-là sont si grossiers et il fait si sale dans leur cahute!....

Sans attendre d'autre observation, Raymonde grimpa allègrement quelques marches du perron et se retourna rapidement, espiègle et rieuse, en criant.

—Alors, c'est entendu. Après-demain, pour la chasse!

Jacques était stupéfait de ce qu'il venait de voir et d'entendre. Il fit un léger signe d'adieu et vira brusquement vers l'étang pour gagner la grille d'entrée.

Mais comme il partait, il murmura entre ses dents:

"Décidément, je suis sûr qu'elle a beaucoup de fierté. Mais je ne suis pas sûr du tout qu'elle ait du coeur."

CHAPITRE VI

Lorsque Jacques Morval arriva chez la Brispote, il rencontra à la porte du jardin son mari qui rentrait de l'usine avec ses deux aînés.

—Eh bien, mon brave, est-ce que ça continue d'aller bien?

—Mais oui, Monsieur Morval. Ma femme ne souffre pas. Seulement le temps lui paraît diablement long.

Il ajouta, tout en accompagnant Jacques jusqu'à la porte de sa demeure:

—Vous savez, Monsieur Morval, elle avait tant l'habitude de travailler et d'être toujours en mouvement, ma pauvre femme! Ça lui semble dur, maintenant, sans se sentir malade de coeur, d'être étendue sur le dos. Elle ne peut même pas nous faire la soupe....

—Je comprends fort bien, mon brave. Mais que voulez-vous? Il faut du temps et de la patience.

—Ah! oui. Je sais bien, dit l'homme avec résignation.

Il ajouta:

—Heureusement que Mlle Ravenel vient tous les jours et s'occupe des enfants. Moi vous savez, je travaille du matin au soir. Je ne reviens que pour déjeuner et dîner, et dame! je n'ai pas le temps de m'occuper de tous mes mioches.

Ils étaient arrivés près du seuil Jacques se retourna vers l'ouvrier:

—Elle parait bien gentille et bien bonne pour vous, Mlle Ravenel?

—Ah! pour ça oui, Monsieur Morval. Nous pourrons lui brûler une fière chandelle. Qu'est-ce que nous serions devenus sans elle, je vous le demande!

—Elle vient tous les jours?

—Oui, Monsieur. Tous les jours.

L'ouvrier ajouta, en balançant la tête à la manière des paysants qui ont une idée bien arrêtée et qui en savent le prix:

—Ah! c'est pas souvent qu'on rencontre de ces gens-là! Vous voyez beaucoup de monde, c'est sûr. Mais je ne sais pas si vous avez jamais rencontré des jeunes filles de bonne famille dévouées autant aux malheureux.

—Il est certain que c'est plutôt rare, de nos jours surtout.

Jacques poussa la porte et pénétra dans la chaumière.

Il examina la blessée, vérifia l'appareil, réconforta du mieux qu'il pu la pauvre femme. Puis, au moment de partir, il se rappela qu'il avait dans son auto une gerbe de fleurs pour sa malade.

Il dit en souriant à la pauvre femme:

—Je vous apporte aujourd'hui des fleurs de la part de Mlle Dufour. Elles sont rdans mon auto. Je vais vous les chercher.

(à suivre)

L'EVEIL DE L'AME FRANÇAISE

(suite de la page 2)

Au rassemblement, sur la place d'armes, devant l'Hôtel de Ville, était accourue toute la population. Tous les officiers de la garnison étaient là. Après l'arrivée du drapeau et le salut, le général a parlé à ses troupes, puis le préfet et un adjoint. (Le maire est à l'armée.) Tout le monde a applaudi et crié Vive la France! Mais le gros de l'enthousiasme était réservé à Monseigneur qui est venu nous porter sa bénédiction et l'assurance que le Dieu des armées est avec nous. Alors tout le monde a dit: "En avant!" La musique a entonné le "Chant du Départ" la compagnie des boys-scouts a porté une gerbe de fleurs au drapeau et tous sont partis gaillardement.. C'est inouï l'élan que la France s'est donné dans ces huit derniers jours. Quand j'ai vu ce matin le général, le préfet, l'évêque se serrer la main tous les trois sur le front des troupes et aux applaudissements de la foule, j'ai senti combien la réconciliation nationale nous avait rendus forts.

20 Septembre — Quand on se bat pour son pays et que l'on est en fuite, on éprouve une engoise dont vous ne pouvez pas vous faire une idée. J'ai cru la France perdue! Il me semblait sentir la botte du vainqueur fouler sous sa rude semelle tout ce que j'ai de plus cher. Il me semblait qu'ils violaient l'intimité de ma famille, qu'ils humilliaient tous les Français et souillaient toutes les Françaises. Si vous saviez tout ce qu'on lisait de reproches muets dans le ragard epouvantés des femmes qui fuyaient tandis que nous battions en retraite. C'est une vision que je n'oublierai jamais.

Un beau jour enfin nous avons tenu sur nos positions; on s'est senti soudé au reste de l'armée; on s'est battu six jours sur la Marne et l'on a défoncé ces sauvages.

Il me semble que j'ai remercié Dieu avec une vraie ferveur!

J. D.

D'EDMONTON A L'ALASKA

PAR M. BEAULIEU

Nous avons des loisirs, attendu que le bateau qui doit nous ramener, ne partira que dans quelques jours. Nous en profitons pour faire une excursion sur le lac, autour de Goat Island et Copper Island, qui dure toute une journée. Un autre jour, nous allons en automobile à 8 milles d'Atlin, visiter les mineurs de Spruce Creek et de Pine Creek, et nous avons la bonne fortune d'arriver juste à point pour assister au "cleaning up" de deux mineurs. C'est l'enlèvement des dalles de lavage, de l'or recuilli pendant une semaine. Quand l'eau eut chassé les dernières pierres, il restera environ 80 onces de pépites aux heureux mineurs. A seize dollars et une fraction de l'once, cela fait encore un joli montant pour une semaine d'ouvrage

Je suis allé visiter le village indien et j'ai sollicité l'honneur d'être présenté au chef. Comme les simples mortels n'ont pas coutume de demander audience, il a cru que j'étais un personnage. Lorsqu'il apprit que je n'étais ni chef, ni député, pas même fonctionnaire, il m'a demandé si je n'étais pas prêtre, que dans ce cas, il aimerait bien avoir la messe, le lendemain, Dimanche dans sa chapelle. Ce chef n'est pas le premier venu. Outre qu'il est bon catholique, il parle bien l'anglais et sait lire et écrire. Il m'a donné sa signature, qui se lit "Taku Jack" et je vous assure qu'elle est plus élégante que celle de bien des chefs d'état.

Revenus de Caribou, nous reprenons le train qui nous mène en quelques heures à White Horse, au pied des rapides de ce nom, où commence la navigation de la rivière Yukon. Nous y passons une journée, juste le temps de visiter les rapides et les quartiers à peu près déserts de la police montée, de faire l'ascension de la falaise, de lier connaissance avec le curé, le frère Rivet, qui est bien l'homme le plus gai que je connaisse. Le lendemain, nous prenons le vapeur "Dawson" pour Dawson, la capitale du Yukon, une distance de 460 milles. Nous sommes bientôt au lac Labarge, si souvent désigné, ainsi que le lac Bennett, dans les récits des prospecteurs de 1898. Aidé du courant, qui très fort, notre vaisseau atteint Dawson en 40 heures, quand il faut 5 jours pour couvrir la même distance en remontant la rivière.

Dawson est situé au confluent de la Klondike est de la Yukon, sur une lisière de terrain uni, entre la montagne et le lit de ces rivières. Cette lisière peut avoir 20 arpents de longueur sur 10 de largeur. Comme toutes les villes du Yukon, elle a bien perdu de son importance. On prétend que sa population a atteint un jour le chiffre de vingt mille âmes, mais je crois que c'est exagéré, car je ne vois pas comment un espace aussi restreint ait pu contenir tant de monde. En tout cas, la population est aujourd'hui de deux milles à peine. Un chemin de fer remontant le cours de la Klondike, sur un espace d'une trentaine de milles, pourvoyait au transport du matériel et des provisions des mineurs. Ce chemin ne fonctionne plus depuis quelques années.

De bonnes voies carossables remontent le cours des principales rivières et cours d'eau, de sorte que nous avons pu aller en automobile visiter les mineurs de la Klondike, du Bonanza, et du Hunker, les deux derniers affluents de la première. Le lit de tous les cours d'eau a été foullé en tout sens. On reste ébahi en voyant ces montagnes sans un de roches provenant du lavage de l'or; on a peine à croire que les hommes aient pu faire un travail aussi colossal. Les quelques mineurs restés fidèles à leur vocation qui persistent dans leurs récherches, sont obligés maintenant de s'attaquer aux entrailles des montagnes qui bordent les rivières. Nous avons été invités à diner chez un de ces mineurs, M. Adrien Barrette, dont le terrain d'exploitation est sur le Hunker Creek.

AVIS

Loi du Service Militaire, 1917

EMPLOI D'HOMMES EN CONTRAVENTION AVEC LA LOI DU SERVICE MILITAIRE.

Les règlements suivants, récemment approuvés par le Gouverneur Général en Conseil, imposent à chaque patron l'obligation sévère de S'ASSURER QUE CHACUN DE SES EMPLOYÉS D'ÂGE ET DE CONDITION MILITAIRES A EN SA POSSESSION LES DOCUMENTS PROUVANT QU'IL EST EN TOUS POINTS EN RÈGLE AVEC LA LOI DU SERVICE MILITAIRE.

Un patron qui est accusé d'avoir à son service un insoumis doit être en mesure de prouver QU'IL A EXAMINÉ, lorsque l'employé en question est entré à son service, LES DOCUMENTS RELATIFS AU SERVICE MILITAIRE ÉMIS PAR LE REGISTRAIRE OU LES AUTORITÉS MILITAIRES et qu'il a été établi d'une manière raisonnable et à sa satisfaction que l'homme était en règle avec la Loi du Service militaire. Il doit être clairement entendu que les Certificats d'Enregistrement national, émis le 22 juin 1918, lors de l'enregistrement général, ne définissent en aucune manière la position d'un homme vis-à-vis de la Loi du Service militaire.

RÈGLEMENTS.

106.—Toute personne qui emploie ou garde à son service un homme qui a déserté, ou est absent sans permission de la Force Expéditionnaire Canadienne, ou en contravention avec quelque obligation, ordre de rapport ou tout autre relatif au service militaire que lui imposent la Loi ou les Règlements, ou toute proclamation s'y rapportant, sera coupable d'une offense susceptible d'être punie sur conviction sommaire d'un emprisonnement n'excédant pas six mois ou d'une amende de pas moins de Cent Dollars et pas plus de Cinq Cents Dollars, ou de cet emprisonnement et de cette amende, à moins que cette personne ne prouve qu'après enquête LES PAPIERS RELATIFS AU SERVICE MILITAIRE ÉMIS PAR LE REGISTRAIRE OU LES AUTORITÉS MILITAIRES À L'HOMME AINSI EMPLOYÉ OU RETENU À SON SERVICE ONT ÉTÉ SOUMIS ET EXAMINÉS, et qu'il a été établi à sa satisfaction, après cette enquête, que l'homme n'était pas un déserteur, ou n'était pas absent sans permission du service militaire, ou en contravention avec aucune des obligations ou exigences ci-dessus mentionnées.

106 A.—Toute personne QUI RECÈLE, OU CACHE, OU DE TOUTE AUTRE MANIÈRE AIDE UN HOMME QUI A DÉSERTÉ, OU EST ABSENT SANS PERMISSION DE LA FORCE EXPÉDITIONNAIRE CANADIENNE, ou est en contravention avec quelque obligation, ordre de rapport ou tout autre relatif au service militaire que lui imposent la Loi ou les Règlements, ou toute autre proclamation s'y rapportant, sera coupable d'une offense susceptible d'être punie sur conviction sommaire d'un emprisonnement n'excédant pas six mois ou d'une amende de pas moins de Cent Dollars et pas plus de Cinq Cents Dollars, ou de cet emprisonnement et de cette amende, à moins que cette personne ne prouve qu'elle ne savait pas et qu'elle n'avait aucune raison de croire que l'homme qu'elle recélait, ou cachait, ou aidait était un déserteur, ou était absent des forces sans permission, ou qu'il était en contravention avec les obligations ou exigences ci-dessus mentionnées.

BUREAU DU SERVICE MILITAIRE.

Toujours en main chansonniers français: Nouvelle Lyre Canadienne, La Muse Populaire et Succès du Salon, reçs régulièrement et en vente chez nous. UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE.

Le Samedi — Le Passe Temps — Le Nationaliste — La Presse — Le Devoir — Le Canada — Le Soleil — La Liberté — Le Droit

J. A. McNEIL, Gérant.